

Notre journal Pas mûrs

On a, en Tunisie, la détestable habitude de cueillir et de livrer à la consommation des fruits verts, qu'un peu plus de soleil et un peu plus de patience auraient pu rendre savoureux, car chez nous la terre est bonne.

Cette erreur, l'Union de Tunisie de la C.G.A. n'a pas l'intention de la commettre. Créée en 1946 pour répondre à une évidente, à une criante nécessité — celle d'unir enfin et de représenter efficacement la profession agricole de ce pays — créée par un groupe d'hommes de bonne volonté au premier rang desquels on reconnaissait les pionniers de la Mutualité et de la Coopération, l'U.T.-C.G.A., qui n'a pas cependant la prétention d'être parfaite.

Mais elle a bien souvent prêté à dire qu'elle aurait dû s'abstenir de prêcher ? Certains, nombreux même, le soutiennent. Nous ne sommes pas de cet avis.

Telles homélies du Grand Bossuet s'adressaient à Louis XIV et à Sa Cour, qui n'en virent pas ombre. Tant il est vrai que, si fort, si sûr de soi que l'on puisse être, et si justement fier de son œuvre, on est toujours quelque chose à apprendre.

la TUNISIE AGRICOLE

Organe Hebdomadaire de l'Union de Tunisie de la Confédération Générale de l'Agriculture
Paraît le Samedi - Rédaction, Administration: 72 Av. Jules Ferry, TUNIS - Tél : 76-45 - Abonnement 400 frs. par an
Versements : C.C.P. « FEDERATION DES COOPERATIVES AGRICOLES DE TUNISIE » Tunis RP 10306

LES INTERETS AGRICOLES SONT INSEPARABLES

PRIX DU BLÉ

La fixation du prix du pain a fait l'objet de nombreux commentaires. Naturellement c'est un concert de protestations. Les arguments, bons et mauvais, souvent plus mauvais que bons, ont été repris : les économistes ou soi-disant tels, les politiques, plus ou moins camouflés et même les psychologues avoués en toute ingénuité.

Cependant il faut reconnaître que dans l'ensemble, le public a fait bon accueil à la production de Tunisie. Les deux ou trois mois de consommation et qu'en fin de compte, le prix du pain dépend du prix du blé d'importation.

Les faits, aussi réels que la pluie et le soleil, sont discutés par deux quotidiens : « Tunisie-Soir du 31 août 1948, dans un entretien « Rationnement » et « L'Office des Céréales », rédige rapports sur « ports pour prouver que la récolte est déficitaire, alors que les techniques de cet Office, savent parfaitement que les agriculteurs, sans exception, ne déclarent que la moitié de leurs stocks. En temps, des nomades viennent que chez vous proposer de la semoule ou de la farine. A l'échelle du pays cela fait une consommation égale à celle d'avant guerre. Les « techniciens » de l'Office des Céréales pourront-ils le nier ? »

« Au même titre que le travailleur des villes, le paysan est PRODUCTEUR DIRECT de biens et de richesses. »

« Son importance est d'autant plus grande qu'il produit des biens de consommation. »

« On peut, certes, lui faire reproches et critiques, MAIS ON NE PEUT L'ACCUSER, LUI, D'ETRE UN PARASITE. »

R. ROBIN
Délégué général de la Propagande de la C.G.A.

PRIX DE L'HUILE

Lorsque, durant un an, l'U.T.-C.G.A. soutenait une lutte dure, mais victorieuse quand même, pour la défense des céréaliculteurs, il pouvait se trouver que certains viticulteurs ou de rares éleveurs se prévalaient que « la bataille du blé » ne les intéressait pas. L'U.T.-C.G.A. leur lançait alors des appels à l'union pour gagner cette bataille qui n'est qu'une préface à des batailles prochaines, celles du vin et de l'huile notamment.

Il n'est donc pas surprenant de voir aujourd'hui se poser en même temps, et d'une façon aiguë, les problèmes du blé, du vin et de l'huile.

Autour de la C.G.A. tous les producteurs agricoles de Tunisie, sans distinction aucune, défendent victorieusement leurs intérêts professionnels. Divisés, ils courront à la catastrophe, causant la ruine de l'économie de ce pays.

Le compte rendu de cette dernière réunion a été publié dans notre numéro du 17 juillet 1948.

Il s'agit de la dernière réunion de la Chambre Syndicale des Caves Coopératives de Tunisie, nous transmettait un article traitant la question de la viticulture arabe dans le mezzogiul.

« La viticulture ne demande qu'à freiner les prix, mais à la condition, toutefois, que ses charges soient prises en compte par le commerce — soient eux-mêmes freinés... »

Le même jour, M. Vincent Jean Farella, Président de la Fédération des Caves Coopératives de Tunisie, nous transmettait un article traitant la question de la viticulture arabe dans le mezzogiul.

PRIX DU VIN

Lorsque l'U.T.-C.G.A. entreprit une action inlassable pour la défense du blé, elle appela tous les producteurs, céréaliculteurs, viticulteurs, oléiculteurs, maraîchers, éleveurs à s'unir pour obtenir un prix juste du blé.

Le salut de l'Agriculture dans ce pays réside dans la solidarité de tous les producteurs. Une menace viendrait à peser sur un des produits agricoles; hier c'était le tour du blé, aujourd'hui c'est celui du vin, et demain ce sera le tour de l'huile.

Au sujet de la campagne viticole 1948 en Tunisie, M. A. Gravagna, président du Syndicat Agricole des Producteurs de Grombala publie sur la « Presse » du 21-8-48, un long article dont nous donnons ci-après un résumé aussi fidèle que possible.

Après avoir dénoncé les manœuvres de tous ceux qui, n'étant pas producteurs, s'intéressent tant au prix du vin qu'à celui du blé, il se prononce en faveur des producteurs et du droit d'intervenir dans le débat « avec l'union qui souci de servir l'intérêt général », l'auteur note que « Grands Conseillers et Commerçants ont reconnu la légitimité de notre revendication dont le but consistait et consiste encore à nous garantir définitivement au statut Franco-Algérien ».

M. Gravagna s'élève contre ces prix en déclarant qu'on traite actuellement en Algérie la récolte 1948 sur la base de 360 à 400 frs de degré-hl. alors que les viticulteurs de Tunisie procèdent à des investissements « ahurissants » pour la constitution de leur vignoble et sont lourdement endettés.

« La viticulture ne demande qu'à freiner les prix, mais à la condition, toutefois, que ses charges soient prises en compte par le commerce — soient eux-mêmes freinés... »

Le même jour, M. Vincent Jean Farella, Président de la Fédération des Caves Coopératives de Tunisie, nous transmettait un article traitant la question de la viticulture arabe dans le mezzogiul.

LA C.G.A. SUR LES ONDES EVOLUER OU DISPARAITRE

Voici le texte de la causerie radiodiffusée prononcée au micro de Radio-Tunis par un représentant de l'U.T.-C.G.A. : « La revue internationale « Echo » d'août 1948 contient un article d'un magazine londonien consacré à l'extinction d'une triade du Sud : les Méraziques. Apres en avoir décrit le mode d'existence qui se caractérise, par une certaine division politique, le redacteur britannique, en conclusion, estime que les Méraziques sont eux-mêmes les artisans de leur propre disparition parce qu'ils restent attachés à leurs moeurs traditionnelles et ne cherchent pas à évoluer à l'image de l'humanité entière. »

C'est un aspect de la lutte entre la routine, que l'on condamne trop volontiers avec la tradition, et l'évolution, des conditions de vie.

Savoir s'adapter, savoir se rendre maître des événements et non les subir passivement devient cependant une nécessité impérieuse et l'homme ne s'en veut pas dispenser à l'image des Méraziques.

Sur le plan spirituel et moral, l'adaptation apparaît plus pénible, et l'homme semble vouloir résister à toute évolution matérielle. Il faut donc un système rationnel et intellectuel, nécessaire, car ce technique, il ne mesure pas sa peine.

Il se crée ainsi un cercle vicieux qui n'est pas sans ancrer profondément les peuples, les communautés et tous les individus eux-mêmes.

« L'homme reste attaché à ces institutions qui ont eu leur utilité pour leurs pères, pour eux-mêmes souvent, mais qui ne sont plus en harmonie avec les problèmes nouveaux de sa vie nouvelle. »

« Son esprit, brillant dans les sciences, se scierse jusqu'à nier la nouveauté de l'existence et n'admet pas que ce qui était vrai hier ne l'est plus aujourd'hui. »

« L'ensemble des coopératives antérieures à la guerre n'a pu créer, à l'usage de ses membres, des catégories de cours du soir, trois catégories de cours du soir, tous d'ailleurs, mais non moins fréquentés. Hebdomadaires, ou bi-hebdomadaires, d'une durée moyenne de deux à deux heures, ils s'adressent surtout aux jeunes coopératives. Les sujets traités sont variés, allant de la sociologie au camping. Vingt à trente professeurs modestement rétribués par la société se partagent les chaires. »

« L'ensemble des coopératives antérieures à la guerre n'a pu créer, à l'usage de ses membres, des catégories de cours du soir, trois catégories de cours du soir, tous d'ailleurs, mais non moins fréquentés. Hebdomadaires, ou bi-hebdomadaires, d'une durée moyenne de deux à deux heures, ils s'adressent surtout aux jeunes coopératives. Les sujets traités sont variés, allant de la sociologie au camping. Vingt à trente professeurs modestement rétribués par la société se partagent les chaires. »

« L'ensemble des coopératives antérieures à la guerre n'a pu créer, à l'usage de ses membres, des catégories de cours du soir, trois catégories de cours du soir, tous d'ailleurs, mais non moins fréquentés. Hebdomadaires, ou bi-hebdomadaires, d'une durée moyenne de deux à deux heures, ils s'adressent surtout aux jeunes coopératives. Les sujets traités sont variés, allant de la sociologie au camping. Vingt à trente professeurs modestement rétribués par la société se partagent les chaires. »

« L'ensemble des coopératives antérieures à la guerre n'a pu créer, à l'usage de ses membres, des catégories de cours du soir, trois catégories de cours du soir, tous d'ailleurs, mais non moins fréquentés. Hebdomadaires, ou bi-hebdomadaires, d'une durée moyenne de deux à deux heures, ils s'adressent surtout aux jeunes coopératives. Les sujets traités sont variés, allant de la sociologie au camping. Vingt à trente professeurs modestement rétribués par la société se partagent les chaires. »

« L'ensemble des coopératives antérieures à la guerre n'a pu créer, à l'usage de ses membres, des catégories de cours du soir, trois catégories de cours du soir, tous d'ailleurs, mais non moins fréquentés. Hebdomadaires, ou bi-hebdomadaires, d'une durée moyenne de deux à deux heures, ils s'adressent surtout aux jeunes coopératives. Les sujets traités sont variés, allant de la sociologie au camping. Vingt à trente professeurs modestement rétribués par la société se partagent les chaires. »

Après quatre ans d'effort, le constructeur de l'Aérogare de Tunis a réalisé l'industrialisation totale de la construction

Le Constructeur de l'Aérogare de Tunis nous a prié de vouloir bien l'aider dans la nouvelle croisade, qu'il a entreprise.

Il va de soi que l'homme qui a réalisé l'exploit — qui restera légendaire — de la construction, en pleine guerre et en quelques mois, d'aérogares et de plus belles Aérogares du monde, mérite l'aide sans réserve de l'Etat Tunisien et la sympathie générale. Nous lui avons donc demandé de vouloir bien exposer lui-même ses projets à nos lecteurs.

« Le SECRET DE LA REUSSITE DE L'AÉROGARE DE TUNIS »

Le Haut Commandement avait fixé un délai de deux mois et demi pour la mise en service d'une Aérogare de campagne à El Aouinet. On manqua de tout. Les parcs des Américains eux-mêmes étaient vides. Ce délai était d'ailleurs manifestement insuffisant.

Nous proposons alors aux Américains de réaliser, en leur lieu et place, une aérogare définitive en dur, dans le délai fixé, et ce, avec des procédés personnels inédits, d'inspiration, adoptée d'enthousiasme.

C'est ainsi que naquit en 24 heures l'invention de la VOUTE PLATE — qui se révéla parfaite d'emblée — et qui permit la réalisation de l'exploit, accompli en SIX MOIS. En outre, compte tenu de nos livraisons au trafic d'aide générale de l'Aérogare exactement en 68 jours.

« L'ensemble des coopératives antérieures à la guerre n'a pu créer, à l'usage de ses membres, des catégories de cours du soir, trois catégories de cours du soir, tous d'ailleurs, mais non moins fréquentés. Hebdomadaires, ou bi-hebdomadaires, d'une durée moyenne de deux à deux heures, ils s'adressent surtout aux jeunes coopératives. Les sujets traités sont variés, allant de la sociologie au camping. Vingt à trente professeurs modestement rétribués par la société se partagent les chaires. »

« L'ensemble des coopératives antérieures à la guerre n'a pu créer, à l'usage de ses membres, des catégories de cours du soir, trois catégories de cours du soir, tous d'ailleurs, mais non moins fréquentés. Hebdomadaires, ou bi-hebdomadaires, d'une durée moyenne de deux à deux heures, ils s'adressent surtout aux jeunes coopératives. Les sujets traités sont variés, allant de la sociologie au camping. Vingt à trente professeurs modestement rétribués par la société se partagent les chaires. »

« L'ensemble des coopératives antérieures à la guerre n'a pu créer, à l'usage de ses membres, des catégories de cours du soir, trois catégories de cours du soir, tous d'ailleurs, mais non moins fréquentés. Hebdomadaires, ou bi-hebdomadaires, d'une durée moyenne de deux à deux heures, ils s'adressent surtout aux jeunes coopératives. Les sujets traités sont variés, allant de la sociologie au camping. Vingt à trente professeurs modestement rétribués par la société se partagent les chaires. »

La Race Chevaline Pure Arabe

(Suite des numéros précédents)
« LA PLAINE SECHE D'ALEP »
Le lendemain matin, 10 Mal, nous quittons Rakka pour nous rendre à Alep; la distance à parcourir était de 250 km. Dès six heures, nous repassons l'Euphrate sur le même ponton qui, trois jours avant, nous avait transportés sur le rive gauche de ce fleuve. En quelques minutes, et, aussitôt, nous longeons le fleuve sur 100 km. pour arriver au village de Meskene. A partir de ce endroit nous quittons le fleuve pour nous orienter vers l'Ouest. Nous apercevons devant nous une immense étendue de terrain, assez uni, d'où émergent de temps en temps des villages dont toutes les maisons, sans exception, affectent la forme d'un pain de sucre arrondi au sommet. C'était la plaine sèche d'Alep. Cette plaine, assez aride dans le voisinage de l'Euphrate, devient plus fertile au fur et à mesure que l'on s'approche d'Alep. Par endroits, elle fournit de bons herbages sur lesquels nous vîmes paquer des moutons et de nombreux chevaux. C'est dans cette plaine que nous vîmes ensemencés de céréales. Le sol était, plutôt, que labouré, par des paysans qui, nous montrèrent un champ composé d'un bœuf et d'un cheval marchant de front. Il n'est pas rare d'un de ces villages tout entier appartenant à un seul propriétaire. Le propriétaire et le fils perçoivent la grosse part du revenu; celui des cultivateurs se résume à la somme de 4.000.000. Les maisons d'Alep ont une forme particulière, elles embrassent l'ensemble de la cité. Nous descendâmes à Baron's Hôtel, où nous fîmes héberger convenablement. Nous y découvrîmes même une baignoire aussi vieille que celle de l'Empereur Commodus, qui, après notre séjour dans le désert, n'en devait pas moins faire nos délices.

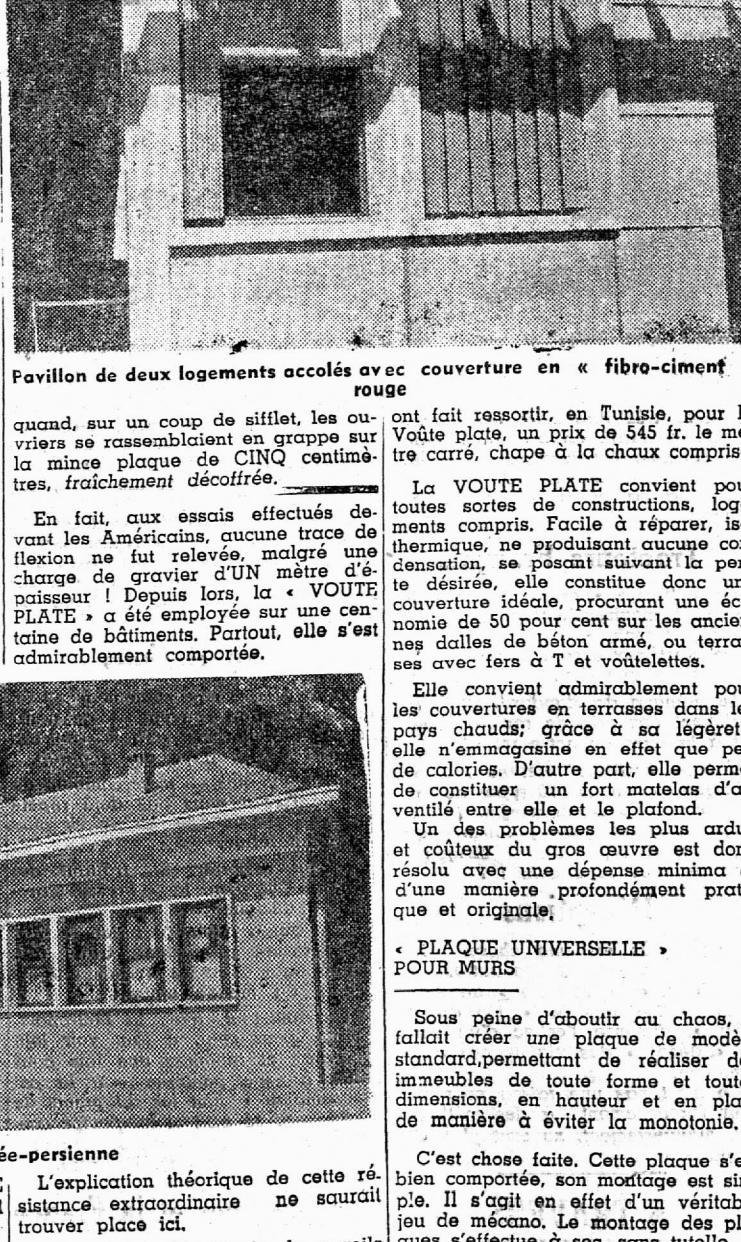
« LA VOUTE PLATE convient pour toutes sortes de constructions, loges compris. Facile à réparer, iso-thermique, ne produisant aucune contamination, se passant suivant la pente désirée, elle constitue donc une couverture idéale, procurant une économie de 50 pour cent sur les anciennes dalles de béton armé, ou terrasses avec fers à T et voutelettes. Elle convient admirablement pour les couvertures en terrasses dans les pays chauds; grâce à sa légèreté, elle n'emmagasine en effet que peu de calories. D'autre part, elle permet de constituer un fort matelas d'air ventilé entre elle et le plafond. Un des problèmes les plus ardues et coûteux du gros œuvre est donc résolu avec une dépense minima et d'une manière profondément pratique et originale. »

« PLAQUE UNIVERSELLE POUR MURS »
« Sous peine d'aboutir au chaos, il fallait créer une plaque de modèle standard, permettant de réaliser des immeubles de toute forme et toutes dimensions, en hauteur et en plan, de manière à éviter la monotonie. C'est chose faite. Cette plaque s'est bien comportée, son montage est simple. Il s'agit en effet d'un véritable jeu de mécano. Le montage des plaques s'effectue à sec, sans trowel, ni mortier. Les plus récentes adjudications ont fait ressortir, en Tunisie, pour la Voute plate, un prix de 545 fr. le mètre carré, chape à la chaux comprise. »

« LA VOUTE PLATE convient pour toutes sortes de constructions, loges compris. Facile à réparer, iso-thermique, ne produisant aucune contamination, se passant suivant la pente désirée, elle constitue donc une couverture idéale, procurant une économie de 50 pour cent sur les anciennes dalles de béton armé, ou terrasses avec fers à T et voutelettes. Elle convient admirablement pour les couvertures en terrasses dans les pays chauds; grâce à sa légèreté, elle n'emmagasine en effet que peu de calories. D'autre part, elle permet de constituer un fort matelas d'air ventilé entre elle et le plafond. Un des problèmes les plus ardues et coûteux du gros œuvre est donc résolu avec une dépense minima et d'une manière profondément pratique et originale. »

« PLAQUE UNIVERSELLE POUR MURS »
« Sous peine d'aboutir au chaos, il fallait créer une plaque de modèle standard, permettant de réaliser des immeubles de toute forme et toutes dimensions, en hauteur et en plan, de manière à éviter la monotonie. C'est chose faite. Cette plaque s'est bien comportée, son montage est simple. Il s'agit en effet d'un véritable jeu de mécano. Le montage des plaques s'effectue à sec, sans trowel, ni mortier. Les plus récentes adjudications ont fait ressortir, en Tunisie, pour la Voute plate, un prix de 545 fr. le mètre carré, chape à la chaux comprise. »

« PLAQUE UNIVERSELLE POUR MURS »
« Sous peine d'aboutir au chaos, il fallait créer une plaque de modèle standard, permettant de réaliser des immeubles de toute forme et toutes dimensions, en hauteur et en plan, de manière à éviter la monotonie. C'est chose faite. Cette plaque s'est bien comportée, son montage est simple. Il s'agit en effet d'un véritable jeu de mécano. Le montage des plaques s'effectue à sec, sans trowel, ni mortier. Les plus récentes adjudications ont fait ressortir, en Tunisie, pour la Voute plate, un prix de 545 fr. le mètre carré, chape à la chaux comprise. »



La vie coopérative

Nous les Maillons de la Chaine Coopérative

Nous avons reçu à nos bureaux la visite de M. P. H. HARRIS, professeur à l'Université de Cambridge, directeur de l'une des plus puissantes coopératives anglaises de consommation : « London Cooperative Society Ltd. »

M. Harris venait se renseigner sur le mouvement coopératif et ses réalisations en Tunisie, dans le but d'exposer à ses collègues, dans le cadre de sa conférence, les résultats de sa mission toute la documentation nécessaire en ce qui concerne le secteur agricole, et l'avons dirigé sur les organismes quaternaires en ce qui concerne les autres coopératives : artisanales, de consommation, etc...

Il est à noter que cette documentation nous avait déjà été demandée, il y a quelques mois, par le Bureau International du Travail (section coopérative) à Genève et par un Bureau d'Etudes Cooperatives (London Plunkett Foundation) de Londres.

« L'étranger a donc les yeux sur nous. Il est de plus en plus évident que, dans les domaines économiques et sociaux, les frontières s'effacent. On ne peut que s'en réjouir. La coopération convenablement mise en pratique est un facteur de paix, en ce qu'elle rapproche les hommes autour d'un même idéal, alors que tant de questions à débattre ont des solutions à l'échelle de la planète. Mais tout cela ne peut aller sans propagande et sans éducation d'un public généralement ignorant, parfois hostile. »

« L'étranger a donc les yeux sur nous. Il est de plus en plus évident que, dans les domaines économiques et sociaux, les frontières s'effacent. On ne peut que s'en réjouir. La coopération convenablement mise en pratique est un facteur de paix, en ce qu'elle rapproche les hommes autour d'un même idéal, alors que tant de questions à débattre ont des solutions à l'échelle de la planète. Mais tout cela ne peut aller sans propagande et sans éducation d'un public généralement ignorant, parfois hostile. »

LA VOIX DU BLED

Le Goubellat

« Vou émis par les membres de l'Association des Colons Français du Goubellat : »

« Les membres de l'Association des Colons Français du Goubellat, réunis en Assemblée Générale ordinaire le vendredi 6 août 1948, »

« MOTION PRESENTEE PAR LES AGRICULTEURS DU GOUBELLAT »

« Les Agriculteurs de l'Association des Colons Français du Goubellat, réunis le vendredi 6 août 1948, à la Maison des Agriculteurs, demandent à leurs représentants auprès du Grand Conseil, de la Chambre Française d'Agriculture et de la C.G.A., d'appuyer la motion qui leur est présentée. »

« Les agriculteurs sinistrés de la Région du Goubellat, » (Lire la suite en 2° page)

METEORO
Prévisions pour le Samedi
Du 4 Septembre au 10 Septembre 1948
Pour les journées du 4 et 5, temps agréable s'aggravant le soir, orages froids sur le Nord et le Centre, vent du Sud-Est.
Après le 5, vents du Nord-Ouest, temps plus frais, nuageux le matin sur le Nord.

C.R.P.N.A.

Cette Commission s'est réunie le vendredi 27-8-48 sous la présidence de Monsieur le Ministre de l'Agriculture.

- Ordre du jour comportant la répartition de 26 tracteurs. Tracteurs à chenilles neufs : Chambre d'Agriculture Française du Nord.

- Caterpillar D4, Caterpillar D6, International TD 14, Chambre d'Agriculture Tunisienne du Nord.

- Tracteurs à chenilles de récupération : Chambre d'Agriculture Française du Nord.

- Tracteurs à roues Diesel : Les Chambres d'Agriculture Française et Tunisienne du Nord.

- Priorités pour le matériel tracté : La Commission décide que les 30 % des arivages réservés aux priorités désignées par les Chambres et les Coopératives ne porteront que sur les charrues à disques et parti ulièrement ceux qui sont les moissonneuses-batteuses.

PIANOS - ACCORDEONS ET TOUS INSTRUMENTS Réparations - Accords LUTHERIE ARTISTIQUE Ets SCOTTO 45, Rue Es-Sadikia Tél. 41.11

Construction de l'Aérogare de Tunis

(Suite de la 1^{re} page) Deux plaques juxtaposées constituent un mur creux, de 0 m. 20 d'épaisseur seulement, ce qui par rapport à la maçonnerie de pierres, donne un gain de surface utile de 10 à 15 pour cent, et à surface utile égale, un gain de terrain appréciable.

L'isothermie de ce mur est très élevée, surtout si on le remplit d'éléments sèches, de scab. ce ma. ho. charbon de bois, etc. On peut, bien entendu, employer ces isolants du commerce plus coûteux, tels que laine de verre, etc.

Cette plaque est actuellement produite sur le chantier même, comme l'aggloméré classique, et ce, à l'aide d'un unique moule, mis en œuvre par des manœuvres.

Lorsque la demande sera suffisante, cette plaque sera produite en séries massives par une machine américaine entièrement automatique, livrant les plaques sèches prêtes à être emportées.

En vertu de la Loi dite de « Caquot », dans une production en série, le prix de l'objet fabriqué tend à se rapprocher de celui de la matière première. On obtiendrait ainsi de toute évidence la solution économique du mur.

Bien entendu, la durée d'une telle plaque moulée en excellent béton de ciment est indéfinie, tant que les ennuis classiques à la chaux deviennent rapidement lépreux, surtout sur la brique creuse.

L'esthétique des bâtiments ne laisse rien à désirer. Bien au contraire, les chaînons entourant les plaques contribuent à la décoration du mur.

Par suite de la présence de poteaux en béton armé à chaque joint de « plaque », soit tous les 1 m. 10, la résistance du mur est telle que ni tremblements de terre, ni les bombardements ne pourraient procurer l'écroulement de l'immeuble. à la suite de la rupture d'une petite fraction des piliers.

Plus solides, plus durables et plus isothermiques qu'un mur en pierres, le mur avec plaques n'est guère plus coûteux que le mur en briques creuses, qui constitue bien « la solution la plus mauvaise, celle des plus misérables pavillons de la banlieue parisienne ». (Pol ABRAHAM).

Bref, cette « plaque » apporte la solution industrielle du mur, imbattable comme prix, à qualité égale. La

WINPOWER

Construit par la plus ancienne fabrique d'appareils Aéromoteurs

Met à votre service l'énergie du vent, sous forme de courant électrique

- 6 Volts 200 watts
- 12 Volts 200 watts
- 32 Volts watts
- 110 Volts 1.800 watts

Nombreuses références dans toute la Tunisie

AGENT POUR LA TUNISIE : L. PABION 32, Avenue de Paris — TUNIS Téléphone : 41.43

plaque universelle » est pour ce mur, ce que la « tuile mécanique » est pour la toiture.

Voici comment ces résultats ont pu être atteints : La croisée est du type à gaillotine pratiquement employé exclusivement en Angleterre et en U.S.A. Il est muni d'un appareil automatique d'équilibrage d'air et qui automatiquement les mouvements des bois : gonflement et retrait.

Les deux châssis vitrés sont mobiles, ce qui permet d'assurer la ventilation haute et basse, la seule rationnelle, on régle en été les courants d'air à la vitesse donnant l'impression du bien-être, soit 0 m. 25 seconde.

En préparation : L'ANNUAIRE DES AGRUMES NORD-AFRICAINES (Annuaire Nord-Africain de l'Arboriculture Fruitière) EDITION 1948.

Qui vous fournira tous les renseignements que vous pouvez désirer sur les Agrumes et le Commerce des Agrumes en Afrique du Nord.

Le Goubellat (Suite de la 1^{re} page) n'ayant fait, depuis 1942, que des récoltes médiocres ou mauvaises, plus particulièrement l'année 1948 qui peut être qualifiée de catastrophique.

Magasinier-comptable, veuf, français, 42 ans, excellents références, brevet Supérieur, ayant déjà assuré services dans exploitations agricoles, cherche emploi dans grand domaine, région indifférente.

Entre nous Algérien Français, connaissant tous greffages vigne, arroses fruitiers et horticulture, cherche emploi.

Magasinier-comptable, veuf, français, 42 ans, excellents références, brevet Supérieur, ayant déjà assuré services dans exploitations agricoles, cherche emploi dans grand domaine, région indifférente.

Les BATTERIES SONT TRES CHERES mais elles vous rateront encore plus cher si vous en achetez de qualité inférieure

La Société A. THULIER et Cie à Fondouk-Choucha près Tunis G.P. 1 K 7 - Tél. 913 Mégrine est seule à pouvoir vous offrir

MERCURIALES

Au moment de mettre sous presse, les mercuriales hebdomadaires ne nous sont pas parvenues.

POUDRE ANTI-CARIE "CUPROCAR" Traitement à sec des céréales



18, Avenue de Carthage - TUNIS

Tracteurs Agricoles ROUITERS ET VIGNERONS Vérifiés et reconditionnés

La Générale Africaine d'Appareils de Manutention

Chariots Montecharges, Diablos Essieux, Brouettes Grues roulantes, Wagonnets Monorails, Poussoirs Palans, Echelles Treuils, Roulettes Crics

AGRICULTEURS, COLONS Vous vous rappelez l'ouragan du 30 Janvier... « CITRONPRESS »

AGRICULTEURS, COLONS Vous vous rappelez l'ouragan du 30 Janvier... « CITRONPRESS »

« Citronpress »

AGRICULTEURS, COLONS Vous vous rappelez l'ouragan du 30 Janvier... « CITRONPRESS »

Prix du Blé

(Suite de la 1^{re} page) Le 27-8-48, le prix de base du blé a été fixé à 1.300 frs (contre 1.350 en France d'où partent pour l'Agriculture de Tunisie de 1.000.000 de francs) ; à ce moment les assurances les plus libérales ont été données ; les bles étrangers devaient être importés au même prix. En fait le 1er janvier 1948 le prix du pain était à 24 frs parce que les bles étrangers revenaient à 1.700 frs et les saaires étaient augmentés de 30 %.

« Petit Matin » écrit « si nous nous trompons, qu'on nous le dise » / « Voilà un an qu'il se trompe, que nous le lui disons, et qu'il persévère. Evidemment qui dit blé en Tunisie, dit silos et parti ulièrement ceux qui font l'orgueil de la Régence « Manouba ».

« C'est pas une raison pour en faire une histoire de fois. »

Prix du Vin (Suite de la 1^{re} page) Et en guise de conclusion nous attirons l'attention des viticulteurs et de ceux qui de droit » aussi, sur les ours des vins tels qu'ils sont publiés par la Chambre de Commerce d'Alger (du 31 juillet au 13 août 1948).

Chambre de Commerce d'Alger Cours du 31 juillet au 13 août 1948

Vins nus propriété RECOLTE 1947

Chambre de Commerce d'Oran (du 5 au 13 août 1948).

TRACTEUR SPA

AGRICULTEURS, COLONS Vous vous rappelez l'ouragan du 30 Janvier... « CITRONPRESS »

« Citronpress »

AGRICULTEURS, COLONS Vous vous rappelez l'ouragan du 30 Janvier... « CITRONPRESS »

TELEMENT MIEUX ! Et meilleur marché Tels sont les Engrais Complets PEC et S.C.P.A. POTASSES D'ALSACE 29, r. Jean-le-Vacher, Tél.: 76.11

FRIGEAVIA

Le Réfrigérateur Français arrive à temps

MAISON FILTER AFRIQUE DU NORD-MADAN-48 AV. DE CARTHAGE-TUNIS

Livraison immédiate Economisez votre argent et votre temps par l'emploi des traitements préventifs mixte contre l'Oidium et le Mildiou

SULFOSOL - CUIVRE GIGNOUX PRODUITS I. C. M. - Sidi-Fathallah (par Mégrine) - TUNIS

SOCIETE des FERMES FRANÇAISES de TUNISIE CAPITAL 300 MILLIONS 120, Rue de Serbie - TUNIS

MOTOCULTEUR « ROTARY HOE » Force 6 CV - Binettes Rotatives exécute un travail parfait en tous terrains

RECHERCHES EAU M. Gousse à Salammbô, et soudeur à la Direct. de l'Agriculture, arte professionnelle.

Ets. Ghiani Entreprise de Travaux Electriques Installations de Win-Charger Distributeur Officiel PHILIPS Réparation de tous postes de TSF 15, Av. de Carthage - Tunis

Le Vin Beaucoup d'encre, beaucoup de lit tération, en attendant la livraison du précieux liquide sur la récolte duquel on fonde cette année de grands espoirs - à condition, rappelle opportunément la « Dépêche », qu'une calamité, atmosphérique ou autre, ne vienne fausser les prévisions.

Les Dattes « La Tunisie conditionnera-t-elle elle-même sa production de dattes ? » - « Tunisie-France ».

Quinze kilos de Blé ! Un hebdomadaire agricole de la Métropole - « La Moisson », pour pas le nommer - rappelle à ses lecteurs que leur abonnement représente à peine le prix de 15 kilos de blé.

Encore un Ennemi ! C'est du rat - parfaitement - qu'il s'agit. Du mulot, très exactement

LE MONDE Gloire à Malthus ? Ce ce que tendrait à suggérer la terrible parole prononcée par le Directeur général des services alimentaires de l'O.N.U., à l'ouverture de la Conférence du Proche-Orient : « Cent millions d'habitants de plus dans le monde, s'est-il écrié, seraient une catastrophe bien pire que la bombe atomique ! »

Dans 50 ans, du train, ou nous allons, il faudra que la production agricole mondiale ait doublé.

Le monde, s'est-il écrié, seraient une catastrophe bien pire que la bombe atomique !

Le monde, s'est-il écrié, seraient une catastrophe bien pire que la bombe atomique !

Le monde, s'est-il écrié, seraient une catastrophe bien pire que la bombe atomique !

Le monde, s'est-il écrié, seraient une catastrophe bien pire que la bombe atomique !

LA MÉTROPOLE Objectifs 1952 Selon « Agra-Press », la France exsangue songerait de maintenant à exporter dans quelques années une partie de sa production agricole. Est-ce là une nouvelle « peur de l'ours » que nous tenterions de négocier avant d'avoir tué l'animal ?

C'est en 1952 que doit cesser l'oi de américaine. Qu'exporterons-nous en échange des matières premières qui nous manqueraient tous jours ? Des fruits, des légumes, des vins, des fromages, de la charcuterie.

La surproduction, dès lors, doit on constituer plus un danger. 400 millions de dollars viendraient annuellement enrichir nos caisses qui, pour l'instant, sonnent creux.

L'Agriculture et la Nation Les journaux agricoles métropolitains qui nous sont récemment parvenus se réjouissent tous de l'attitude prise par le Gouvernement Marit vis-à-vis de l'Agriculture, « la plus grande industrie nationale ». On parle de « choc psychologique » (La Vie Financière), On félicite MM. Reynaud et Pimlin de leur « retour au bon sens ».

« Mais, ajoutent-ils, leur, « pourvu que des actes suivent ! » Jusqu'au « Figaro », qui venu à résipiscence, impime loyalement ceci : « On est tenté, après coup, de déplorer que l'on n'ait pas, en 1945-1946, accordé une priorité au relèvement de la production agricole.

« Mais, ajoutent-ils, leur, « pourvu que des actes suivent ! » Jusqu'au « Figaro », qui venu à résipiscence, impime loyalement ceci : « On est tenté, après coup, de déplorer que l'on n'ait pas, en 1945-1946, accordé une priorité au relèvement de la production agricole.

« L'Yonne Agricole », cependant, note que sur 21 ministères, le Gouvernement Marie ne compte pas un agriculteur. Et pour l'éditorialiste, « les paysans vont encore faire les frais des opérations à venir ».

« Tout cela, éloges ou suspicion, n'est plus que fumée. Comme le Gouvernement mis en scène. L'inquiétude, c'est l'avenir. A quand, cette sécurité qui nous est pourtant due et qui permettrait aux agriculteurs de travailler, pour le bien de tous, à plein rendement ?

« Le Terreur » Cet euphémisme désigne, dans un excellent « leader », de « Sirius » à « Tunisie-France », le paysan de France.

« L'Yonne Agricole », cependant, note que sur 21 ministères, le Gouvernement Marie ne compte pas un agriculteur. Et pour l'éditorialiste, « les paysans vont encore faire les frais des opérations à venir ».

« L'Yonne Agricole », cependant, note que sur 21 ministères, le Gouvernement Marie ne compte pas un agriculteur. Et pour l'éditorialiste, « les paysans vont encore faire les frais des opérations à venir ».

« L'Yonne Agricole », cependant, note que sur 21 ministères, le Gouvernement Marie ne compte pas un agriculteur. Et pour l'éditorialiste, « les paysans vont encore faire les frais des opérations à venir ».

Revue de la Presse

En dépit de l'accroissement général de la population autochtone, le bled se dépeuple au profit des villes et, plus spécialement, de quelques grandes cités, cevenues déjà dépeuplées, alors qu'il y a une quinzaine d'années seulement la main-d'œuvre rurale était, ici, surabondante.

« La Presse » annonce que « les usines françaises sortent 250 tracteurs par mois ».

« La Presse » annonce que « les usines françaises sortent 250 tracteurs par mois ».

« La Presse » annonce que « les usines françaises sortent 250 tracteurs par mois ».

« La Presse » annonce que « les usines françaises sortent 250 tracteurs par mois ».

LA QUINZAINE EN TUNISIE La Situation Agricole « La Presse » établit ainsi : Récolte ce céréales inférieure à celle de l'année dernière, mais situation nette ment plus favorable du vignoble et des olivettes.

« La Presse » établit ainsi : Récolte ce céréales inférieure à celle de l'année dernière, mais situation nette ment plus favorable du vignoble et des olivettes.

« La Presse » établit ainsi : Récolte ce céréales inférieure à celle de l'année dernière, mais situation nette ment plus favorable du vignoble et des olivettes.

« La Presse » établit ainsi : Récolte ce céréales inférieure à celle de l'année dernière, mais situation nette ment plus favorable du vignoble et des olivettes.

« La Presse » établit ainsi : Récolte ce céréales inférieure à celle de l'année dernière, mais situation nette ment plus favorable du vignoble et des olivettes.

« La Presse » établit ainsi : Récolte ce céréales inférieure à celle de l'année dernière, mais situation nette ment plus favorable du vignoble et des olivettes.

Hydraulique Pour la « Dépêche Tunisienne », la « création d'une coopérative hydraulique » est « une mesure qui s'impose », et grâce à laquelle les vergers du Cap-Bon, à la suite de la découverte de nappes d'eau jusqu'ici inexploitées, pourraient être revivifiés dans les meilleures conditions.

« L'Echo de Tunis » qui écrit « tout hasard, sans connaître grand-chose à la question : Enoi et polémiques dans les milieux vinicoles. Les syndicats plus libéraux. Chacun voit mici à la pendule de ses intérêts. En attendant le vin est cher et le sera sans doute encore davantage sous peu.

« L'Echo de Tunis » qui écrit « tout hasard, sans connaître grand-chose à la question : Enoi et polémiques dans les milieux vinicoles. Les syndicats plus libéraux. Chacun voit mici à la pendule de ses intérêts. En attendant le vin est cher et le sera sans doute encore davantage sous peu.

« L'Echo de Tunis » qui écrit « tout hasard, sans connaître grand-chose à la question : Enoi et polémiques dans les milieux vinicoles. Les syndicats plus libéraux. Chacun voit mici à la pendule de ses intérêts. En attendant le vin est cher et le sera sans doute encore davantage sous peu.

« L'Echo de Tunis » qui écrit « tout hasard, sans connaître grand-chose à la question : Enoi et polémiques dans les milieux vinicoles. Les syndicats plus libéraux. Chacun voit mici à la pendule de ses intérêts. En attendant le vin est cher et le sera sans doute encore davantage sous peu.

« L'Echo de Tunis » qui écrit « tout hasard, sans connaître grand-chose à la question : Enoi et polémiques dans les milieux vinicoles. Les syndicats plus libéraux. Chacun voit mici à la pendule de ses intérêts. En attendant le vin est cher et le sera sans doute encore davantage sous peu.

نشاطنا النقابي

الجديدة
وافق فلاحو الجديدة الذين اجتمعوا يوم ٢٠ جويلية ١٩٤٨ على البيانات التالية نصها :
ألزم الترفيع المحسوس لمصاريف زراعة الحضر (الوقود والاسمدة واخيرا اجور العملة الفلاحين) بالاعتقاد في مصاريفهم وذلك بفضل تقليل اليد العاملة في البداية ثم تخفيض زراعاتهم ذلك التخفيض الذي يترتب عليه حتما تأخير تمس على تموين سوق تونس المركزي (فندق الغلة) وعلى المستهلكين .
ويوم ٢٠ جويلية ١٩٤٨ طالب فلاحو الحضر بالجديدة والسيدة اثناء اجتماع بالحرية التي تحول لهم استخدام عملتهم الخاصة لحمل جميع خضرم داخل السوق المركزية التي يموتونها ويرفضون رفضا باتا استخدام الجمالة المشتغلين بفندق الغلة اولئك الذين لهم مطاعم ليس لها حد حتى توذى بالمتهجين والمستهلكين ووافقوا على هذا البيان بالاجماع .
ويقتدى فلاحو الحضر الجديدة والسيدة والخواصى بنوابهم بالجلس الكبير والسلس ج ١٠ كى يحصلوا على رغباتهم .
ويطلبون من الجمعيات الاخرى ان تشاطروهم في الهدف المنصوص عليه في هذا البيان .
الرئيس : ل. باردون

ان منتجي الجديدة والسيدة ونواحيها الذين عقدوا اجتماعا عاما في ٢٠ جويلية ١٩٤٨ نظرا للضغوط المادية التي يجدهونها من اجل تموين السوق بتونس ونظرا للضرورة الالكية التي تقتضى نظاما محكما من اجل تعديل المصالح الحتمية بالنسبة للانتاج والاستهلاك
يقترحون تكوين سوق بالجملة تحظى هذه التسمية ومنفصلة عن السوق بالتفصيل ولها تأثير محسوس على هذه الاخيرة ويجدر الشروع في تكوينها في اقرب وقت .
وبعد عرضها على الاقتراع وافقوا عليها بالاجماع .

العروسة
ان النقابة الفلاحية لمنتجي العروسة التي عقدت اجتماعها يوم ٥ اوت ١٩٤٨ لاجل النظر في مسألة سعر القمح تطالب بان يعين ذلك السعر طبق قانون ديوان القمح الصادر سنة ١٩٣٦ ولا ترضى بادي اداءه ومن جهة اخرى لا تطالب بادي منحة اضافية حيث انها تعتبر انه يجب ارتباط الاقتصاد التونسي بالاقتصاد الفرنسى ارتباطا متينا .

الفيون
نقابة المستخدمين المسؤولين بالمستمرات الفلاحية بالوطن القبلى تكونت هذه النقابة في ٢١ جوان الاخير وحالا طلبت انخراطها في سلك الس.ج.١٠ في الدائرة النظامية المدة للفنيين الاختصاصيين بالفلاحة بالقطر التونسي .
وايكم تركيب الهيئة الادارية :
الرئيس : م. لوبز باربي .
كاهتا الرئيس : م. البار ريفايرون وم. ارماند لوبلي .
امين المال : م. روندى لافاندرى .
الكاتب : م. جان جوهانى .
وعين مركز النقابة بقرنباية وتشمل منطقتها العمل القبلى والجهات المجاورة له .

الفنيون الفلاحيون
اجابة لرغبة النقابات الفلاحية للفنيين بالقطر التونسي تنشر فيما يلي البيان الذي اتفق عليه الرأى في المؤتمر الثالث الذى عقدهت الجامعة الملية للمهندسين والفنيين والمسؤولين الاداريين والمستخدمين بالفلاحة وبالمنظمات الفلاحية يومى ٦ و٧ جويلية ١٩٤٧
ان هذه الجامعة
نظرا لصالح العلائق النقابية والصناعية بين الفنيين والمسؤولين الاداريين ومستخدمي المنظمات الفلاحية وفلاحة القطر التونسي والاتحاد الفرنسى
ونظرا لان العلائق بين افريقيا الشمالية وفرنسا هي الاساس الذى تركز عليه تلك العلائق بين الاتحاد الفرنسى وفرنسا
ومن ناحية اخرى نظرا لان القواعد الاساسية الداعية لتكوين جامعة للفنيين ومستخدمي المنظمات الفلاحية والفلاحة في كنف الس.ج.١٠ الفرنسية « حرية » بالتطبيق بافريقيا الشمالية ايضا
تعتبر انه ضرورى ان تمتن بجميع الوسائل العلائق النقابية بين افريقيا الشمالية وفرنسا وتبرهن على اخلاص احساساتها النقابية وعطفها على الرفقاء الشماليين الافريقيين الذين سيجدون دائما حول منظمات فرنسا مساعدة حاسمة .
وتلفت نظر اولئك الرفقاء الى انه ضرورى ان يكونوا في اقرب وقت ممكن نقاباتهم وجامعاتهم هدفنا لتقوية وسائل نشاطهم والدفاع عن مصالحهم الصناعية .

سعر القمح وسعر الخبز

(بقية الصحيفة الاولى)
وصرحوا لنا اذ انك بجميع الضمانات حيث انه يجب ان يقع توريد القمح الاجنبية حسب الاسعار المحلية . وفي الواقع ارتفع في غرة جانفي ١٩٤٨ سعر الخبز الى ٢٤ فرنكا لان سعر القمح الاجنبية بلغ ١٧٠٠ فرنكا وارتفعت الاجور بقدر ٣٠ بالنسبة للمائة .
فباى سعر سيقع توريد المليونين من القاطير اللازمة لتسديد ضروريات موسم ١٩٤٨ - ١٩٤٩ حسب تصريحات جناب المقيم العام على طريق المذابغ .
وخلافا لما نشرته جريدة « البنى مانان » في الاشهر الاخيرة لم يقرر ادنى شىء لحد الان بصفة نهائية .
واذا ورد الى تونس القمح الاجنبى المنحصول في خلال موسم ١٩٤٨ بسعر يقل عن ٢٣٠٠ فرنكا فانا سنكون مسرورين .
ولكن هل تتناول العنب في الليالى ؟
وتكتب « البنى مانان » : وان كنا غالطين اننا نرونا بعلطنا ان هذه الجارية لا تزال منذ سنة تغلف ونحن نرحب لها بعلطها وهي تستمر على ذلك الغلظ .

(بقية الصحيفة الاولى)
يد ان كل من يتحدث عن القمح بالقطر التونسي يذكر المستودعات وبصفة خاصة مستودعات المنوبة التي تفتخر بها الابالة .
فهل يستوجب هذا الذكر ان نروي قصة من قصص المجانين ؟
(م. كاريك)
مستودع ت.ب.بازنان
٩١ - شارع كرتاج - بتونس
تجدون هناك التركوات والالات الميكانيكية الفلاحية من انواع كاتربيلار وجوهن دير واويليفى
* مطبعة لارايسد *
وكيل الجزيرة المسؤول
ا. كوانى

نصوص رسمية

قرار
ان وزير الزراعة ومدير المالية :
بعد اطلاعهما على الامر الرئيسى المؤرخ في ٢٣ نوفمبر ١٩٣٧ الذى جاء بتدوين التراب المتعلقة بالديوان الى الصناعات المشتركة للقمح وعلى النصوص التي تفحص وتمتمه وعلى الامر التلى المؤرخ في ١٠ مارس ١٩٣٨ الذى طبق مجلة القمح على البلاد التونسية
وعلى الامر التلى المؤرخ في ٣ فيفري ١٩٣٧ المتعلق بتكوين القسم التونسي من الديوان الى الصناعات المشتركة للقمح المنقح بالامر التلى المؤرخ في ٢٥ جويلية ١٩٤٧
وعلى الامر التلى المؤرخ في ٢٨ جوان ١٩٤٥ الذى اتى بتفصيل ونسخ النصوص المتعلقة بصندوق التعويض المنقح بامر ٢٦ جوان ١٩٤٧ ولا سيما على الفصل ٣ من النص الاخير وعلى القرار المؤرخ في ٥ جانفي ١٩٤٨ الصادر في تدوين وتغيير الاحكام المتعلقة بشن وكيفية دفع الكميات المخزونة واسترجاعها لجوب صابة ١٩٤٧ - ١٩٤٨ خصوصا الفصلين ٩ - ١٣ قررا ما ياتى :
الفصل ١ - يتحمل القسم التونسي من الديوان الى الصناعات المشتركة للجوب بمصاريف نقل القمح اللينة والصلبة من الصابة التونسية لسنة ١٩٤٨ وذلك من مكان الانتاج الى منظمة الادخار
الفصل ٢ - مبلغ مصاريف النقل تحرق في شانها اذون بالدفع لفائدة :
١) الشركة المستلزمة لسكك الحديد التونسية بتقديم مفكرات نصف شهرية ذات ثلاث نسخ مصحوبة بتواصل الارسال ويتحمل القسم التونسي من ديوان الجوب بجميع المصاريف المعنية عند الارسال ويضاف اليها مصاريف النقل
٢) مقالات النقل العمومي بادلاء مفكرات ذات ثلاث نظائر مصحوبة بقائمة في ٣ نسخ تنص اجباريا على :
ا) تاريخ كل عملية نقل
ب) مكاني الارسال والوصول
ج) المسافة بالكيلومترات
د) كمية القمح المنقولة
هـ) حمولة كل كميون نقل وعدده الرتبى
٣) منظمات الادخار بالنسبة لعمليات النقل التي قام بها الفلاحون على حسابهم الخاص وذلك بتقديم مفكرات نصف شهرية ذات ٣ نظائر مصحوبة بالفاتورات التي خلصها الفلاحون
يجب ان تكون المفكرات المذكورة بالفقرتين ٢ و٣ اعلاه مؤيدة بالشهادات التالية :
١) بالنسبة لعمليات النقل من المستغلة الى منظمة الادخار :
تواصل التسلم من منظمات الادخار المرسل لها مبن بها اسماء المتجين وامكنة الارسال (بيان اسم الملكة والبلدة الاكثر قربا واذا امكن اسم المشيخة) والوصول وكذلك نوع وكمية القمح المنقول حقيقة
ب) بالنسبة لعمليات النقل من المستغلة الى محطة الارتال
وصلات الشركة المستلزمة لسكك الحديد التونسية المسلمة للباعث
الفصل ٣ - لا يتحمل القسم التونسي من ديوان الجوب بمصاريف النقل من مركز الادخار الاقرب من مكان الانتاج الى مركز ادخار آخر او الى مصنع مستعمل الايضا اذا كانت عمليات النقل هذه معترف بتحتها وبعد صدور الاذن من مدير القسم التونسي لديوان الجوب
وعلى كل حال فان مصاريف ذلك النقل لا تدفع على قاعدة تعريف الطرقات الا في صورة ما اذا كانت تلك التعريف اقل من تعريف السكك الحديدية او تساويها
الفصل ٤ - ان مبلغ المصاريف المتحملة هكذا من طرف القسم التونسي من ديوان الجوب يقع اخذها من حساب الميزانية

مستودع لويستر مونتيني
٣٦ نهج لافييجري ٣٦
بتونس
عدد الهاتف : ٣٠١٢
تجدون هناك آلة الحراثة التي يسيرها محرك « روطاى » ه. ج. ١٠٠ « وقوة المحرك ٦ ش. ف. وتقوم هذه الآلة بحراثة متقنة في جميع انواع الاراضى . وتقوم بالتجربة امام من يرغب فيها .

اخبار فلاحية
عن الاقطار الاجنبية
(بقية الصحيفة الاولى)
السوق الحرة . وتدل الارقام التي ذكرناها آفا على نجاح الحكومة في تذليل هذه المشكلة (ايطاليا)
ولا تزال في ايطاليا الاصلاحات البديوية التي خول الوعد بها للحزب الديموقراطى المسيحي ان يخيب آمال اعداده من الاحزاب الثورية فلا تزال تلك الاصلاحات موضوعة على بساط البحث .
ولكن يلوح انه لا يستطاع الشروع في تطبيقها الا بعد اتخاذ احترازا عظيمة .
وتتغير مبلغ المساحات النهائية حسب كل جهة مثلا .
وخلافا للاملاك العقارية الشاسعة الموجودة بجنوب ايطاليا تهدف هذه الاصلاحات الى تكوين مستثمرات متوسطة او صغيرة المساحة معدة للاستثمار العالمى العادى وتجري تلك الاصلاحات على مليونى هكتارا . وربما لا تطبق هذه الاصلاحات بدون قلاقل .
(الولايات المتحدة)
يبلغ الانتاج بهذه البلاد ١٢٨ لمائة بالنسبة لقدرة الانتاج الحاصل في سنين ١٩٣٢ الى ١٩٣٧ وبمنااسبة هذا الاجزاء صرح م. جوهن ستراشاى الوزير الاقلىزى للتومين ان الاسعار العالمية ستخضع تدريجيا وان ذلك الانخفاض سيتعاضف بسرعة
وفيما يخص النهضة الفلاحية الميكانيكية بالولايات المتحدة ناهيك ان نذكر ان معامل تركتورا من النوع الصغير المعد لحراثة البساتين فقط . وقس على هذا عدد التركوات المختلفة الانواع والاشكال التي تنتجها هذه البلاد .
وسنكتب بالعدد المقبل عن الحياة الفلاحية ببعض اقطار اخرى وبالحصص بمصر والاتحاد السوفياتى .

مقتطفات صحافية

الخبز
فنحن لذلك لا نتمتع الحكومة بنعوت ولا نطلب منها تخفيض اسعار الخبز لان اسعاره جائرة بل على الضد نترقب ان اسعار القمح اصحت في العالم اشبه باستعار الذهب تكاد تكون عالية نظرا لحاجة البلدان الى التومين من بعضها بعضا وليس يسدنا ان نضع اسعارا لبعض اجنبيه . فلا نستطيع ان نكلف امريكا او استراليا مثلا ان تكفل تومينا باسعار تونس كما اتنا لا نستطيع ان نستغنى عن مد ايدينا الى غيرنا كما يمد كل الناس ايديهم الى بعضهم بعضا لا بل اذا نظرنا الى اسعار الخبز في بلادنا نجدها اقل بكثير من اسعارها في كثير من بلدان العالم ولا سيما البلدان العربية المجاورة فطرابلس ثمن من قلة القمح ومصر تخط خبزها بدقيق الارز والذرة بكميات كبيرة وسوريا ولبنان تقدم للناس خبزا اسود مخلوطا بدقيق الذرة والعدس باسعار باهضة جدا ويساوى كيلو الخبز الابيض مائة فرنكا افرنسيا والعراق في حالة سيئة جدا من نقص هذه المادة هذا بصرف النظر عن اوربا وما تقاسيه من محنة وعذاب ولذلك فنحن لا نطالب بالمستحيل وانما نطلب من الحكومة بعد ان زادت اسعار الخبز مع زيادة كميته بان تسعى لتخفيض اسعار بعض المواد الغذائية الضرورية كالحضر والفاكهة واللحم وما يتبع ذلك فاذا تم هذا على ان يكون هذا التخفيض عمليا واقعا لا قرارا عابرا كانت صفقتنا رابحة لاننا اذا لاحظنا ان سعر كيلو الطماطم مثلا يتراوح في السنة بين خمسة فرنكات ومائة فرنك ومثله البطاطا والجزر واللفت والباذنجان والقرع وغير ذلك ندرنك ان اجراء تخفيض على هذه الاسعار يعدل كفة الحسارة التي لحقتنا بسبب ارتفاع الخبز لا بل تكون صفقتنا اربح لان رب الاسرة الذى ياخذ في النهار ثلاثة كيلوغرامات من الخبز لا يزيد ما يلحقه عن عشرين فرنكا زيادة عن السعر السابق بينما لو اخذ كيلو من البطاطا بنصف سعره يكون الفرق اكثر من ذلك واذا طالبنا بذلك فنحن انما نطلب المعقول والمقبول وما هو في استطاع الحكومة المحلية التي تفرض وتقرر اسعار هذه الحاجيات الداخلية التي هي من متوج بلادنا والتي في كثير من الاحيان تفيض عن حاجتنا فتجعل في علب وتحفظ لتصدر الى الخارج او لتستهلك في غير موسمها فهي اذن ليست كالقمح الذى نضطر الى جلب قسم منه من الخارج او نضطر الى السير باسعاره مع السعر العالمى لكي لا تكون تجارته مجالا

اعلام لفلاحي الزيتون
يعلم رئيس ديوان الزيت السادة الفلاحين الذين يهمهم الامر بانه في امكانهم تقديم مطالب للحصول على شكاير فارغة لحمل الزيتون في مطبوعات خصوصية بدواوين استعلامات هذا لديوان بتونس وسوسة او بالمقر بصفاس .
وتعين على هذه المطالب :
اولا - ان توقع عليها الجمعيات او النقابات الفلاحية .
ثانيا - في صورة ما اذا كان الطالب غير مشترك باى جمعية او نقابة ان تكون مصحوبة بتذكرة القانون للعام الجارى .
هذا وان آخر اجل لتقديم المطالب هو ١٥ سبتمبر ١٩٤٨ .
(عن المرأة)
*** محاصيل القمح والغلال ***
ان محاصيل القمح بفرنسا هذا العام اوفر من محاصيل السنوات العشر الماضية كما ان محاصيل الغلال في المقاطعات الجديدة بشرق المانيا عظيمة جدا اكثر مما كان منتظرا ومحصول الغلال في الولايات المتحدة فوق المأمول وهو ما سيضاعف الصادرات فيها الى الخارج هذا العام .
(عن المرأة)

اسعار الحبوب
صدر بالرائد الرسمى التونسي المؤرخ في ٢٤ اوت ١٩٤٨ قرار يجبر كافة ماسكى القمح اللين والصلب والشعير والقصية واقلطانيا الصفراء والقطانيا البيضاء من صابات ١٩٤٧ والصابات السابقة ان يعلموا المصلحة المنحلية للاداءات الغير قارة بمدخرات تلك المنتوجات المسوكة مساء ٢٥ اوت ١٩٤٨ ويفرض نفس النص الاعلام على ارباب المطاحن وصانعي السميد والخبازين وصانعي المعجين والكسكى والتجار وعلى المسكين الآخرين لكميات من الفارينة المعدة للخبز والحاصة والسميد والمعجين الغذائى والكسكى السريع والنخالة الموجودة لديهم مساء ٢٥ اوت ١٩٤٨ او التي هي في اثناء النقل بعنوانهم في هذا التاريخ .
ويص القرار بعد ذلك على الفرامات التي يجب على ماسكى المدخرات المذكورة اعلاه ان

بلاغات

*** الاعلام بمدخرات الحبوب والمنتوجات * المتفرعة عنها**
صدر بالرائد الرسمى التونسي المؤرخ في ٢٤ اوت ١٩٤٨ قرار يجبر كافة ماسكى القمح اللين والصلب والشعير والقصية واقلطانيا الصفراء والقطانيا البيضاء من صابات ١٩٤٧ والصابات السابقة ان يعلموا المصلحة المنحلية للاداءات الغير قارة بمدخرات تلك المنتوجات المسوكة مساء ٢٥ اوت ١٩٤٨ ويفرض نفس النص الاعلام على ارباب المطاحن وصانعي السميد والخبازين وصانعي المعجين والكسكى والتجار وعلى المسكين الآخرين لكميات من الفارينة المعدة للخبز والحاصة والسميد والمعجين الغذائى والكسكى السريع والنخالة الموجودة لديهم مساء ٢٥ اوت ١٩٤٨ او التي هي في اثناء النقل بعنوانهم في هذا التاريخ .
ويص القرار بعد ذلك على الفرامات التي يجب على ماسكى المدخرات المذكورة اعلاه ان

(بلاغ)

ان مصالح جميع الفلاحين المنتجين مشتركة.
ويستوجب الدفاع على كل نوع من انواع الانتاج
الفلاحي توحيد جهود جميع الفلاحين في كنف منظمنا
العتيدة الجامعة العامة للفلاحة (اتحاد القطر التونسي).

تونس الفلاحيه

لسان اتحاد القطر التونسي * للجامعة العامة للفلاحين
جريدة اسبوعية تصدر كل يوم سبت

عدد ٧٨

ثمن النسخة ٨ فرنكات

الاشتراك عن سنة ٤٠٠ ف

الادارة : شارع جول فيري ٧٢

- تونس -

تليفون عدد ٤٤ - ٧٦

وعدد ٤٥ - ٧٦

يوم السبت ٤ سبتمبر ١٩٤٨

الموافق غرة ذي القعدة ١٣٦٧

سأنة

السياسة الفلاحية

علقت جل الصحف التونسية في اواخر الشهر المنصرم على نتائج المخابرات التي جرت بين الجامعة العامة للفلاحة والحكومة الفرنسية.

فقرضت تلك الحكومة على نفسها ان تقبل وفد مؤسسها الصناعية العتيدة الذي اقتاده كاتبها العام الم. فيليب لامور.

ووقع الاجتماع تحت رئاسة م. اندري ماري رئيس الوزارة بمساعدة م. كاي الوزير للدولة الذي كان المرار العديدة وزيرا للفلاحة وم. وزير المال والامور الاقتصادية وم. فيليمان وزير الزراعة وم. باتش كاتب الدولة للجهاز وم. كودي دي فوراستو كاتب الدولة للتموين.

وتبرهن بصفة واضحة مناصب التخصصات التي اعتنت باقبال الس. ج. ا. ومشاركتها في فحص الامور على ان الحكومة مستعدة الى حل المشاكل الحيوية التي تخص البلاد.

وفي خطاب القاد على طريق المذيع اكد م. كودي دي فوراستو على اهمية الاتفاق الحاصل بين الحكومة والس. ج. ا. وعاد بالناء والشكر على جامعتنا.

ومن الناحية المالية تفكر الحكومة في ترفيع المنحة المخصصة للهكتار الواحد المذود قمحا تلك المنحة التي كان جاريا بها العمل في السنين السالفة بفرنسا ترفيعا يبلغ ٢٣٠٠ فرنكا. ومن ناحية اخرى سيضاف للبرنامج الاعتيادي للتجهيز الهدي لسنة ١٩٤٨ مبلغ ١٣ ملياردا.

ومن جهة فان الس. ج. ا. التزمت بمساعدة الحكومة على ظفها بالتناج لان الهدف يرمى الى الصالح العام ولان الوسائل هي التي لا تزال تطلب بانتخاذها.

ولكن ليس كل ذلك الاساسا ابتدائيا وستلى محادثات اخرى ولا نملك في انه بفضل المساعي المثمرة التي تشترك فيها السلط العمومية والفلاحة سننشر نهضة الاقتصاد الفرنسي باجمعه.

ويبقى ان تبسط القواعد الاساسية التي اتفق عليها راي الحكومة والس. ج. ا. والوسائل التي تستعمل : صرحت الحكومة انه يجب ان تكون الفلاحة اولى صناعة للبلاد. ونحن لا نزال نبت الرأى في هذه الجريدة ونقيم البرهان على صوابه. ان فلاحة مزدهرة هي التي تستطيع البلاد الاعتماد عليها في سبيل نهضتها الصناعية ان ازدهار الفلاحة هو التشرط الذي يسمح اصلاح حالة بلاد باجمعهما ذلك اصلاح الذي يجب انجازها في دائرة التعاقد الاقتصادي الاوروبي في موفى ١٩٥٢. فلا يزال امامنا اجل

وفي هذه المناسبة ايضا لم تقم الس. ج. ا. الدليل على قوتها فقط بل وبصفة خاصة تقيم البرهان على فهمها الجيد لامور الظروف الراهنة. اما التحليل التي تقترحها منذ السنين العديدة والتي كان اعداد الفلاحة النساء يتغافلون عنها تمدا فقد وقف النظر على اجراء العمل طبقها. ولا يؤسف الا من انه لم يعترف بالصواب الا عند الاشراف على الهلاك.

ويبقى ان تبسط القواعد الاساسية التي اتفق عليها راي الحكومة والس. ج. ا. والوسائل التي تستعمل : صرحت الحكومة انه يجب ان تكون الفلاحة اولى صناعة للبلاد. ونحن لا نزال نبت الرأى في هذه الجريدة ونقيم البرهان على صوابه. ان فلاحة مزدهرة هي التي تستطيع البلاد الاعتماد عليها في سبيل نهضتها الصناعية ان ازدهار الفلاحة هو التشرط الذي يسمح اصلاح حالة بلاد باجمعهما ذلك اصلاح الذي يجب انجازها في دائرة التعاقد الاقتصادي الاوروبي في موفى ١٩٥٢. فلا يزال امامنا اجل

وتتمنى ايضا الا يكون ربح الحكمة الذي يهب على باريس مجرد نسيم خفيف تكاد لم تشعر به بتونس. فليعوض على الأقل ذلك الريح الريح القبل الحار الذي نجينا منه هذه السنة وان اقتضت الحاجة فانا مستعدون لبذل جهدنا في هذا السيل.

(تونس الفلاحية)

سعر القمح وسعر الخبز

علقت صحف تونس تعاليق كثيرة على تعيين سعر الخبز. وطبعا تضمن جميع تلك التعاليق احتجاجات طارمة. واستانف جميع الحجج الباطلة او الصحيحة وفي غالب الاوقات كانت حججهم كاذبة. لاقتصاديون او الذين يزعمون انهم اقتصاديون والسياسيون الذين يجحدون صفتهم وحتى الاختصاصيون في علم الروح الذين يتحلون بالر!

وفي الحال يجدر الاعتراف بان العموم كان بصفة عامة اخبر بان انتاج القطر التونسي لا يسدد الضروريات المحلية الا لمدة شهرين او ثلاثة اشهر وفي نهاية الامر يكون سعر الخبز مرتبعا بسعر القمح المورد من الخارج.

واخذت جريدتان محليتان تعرضان الى هاته الواقعات المحسومة كالشمس في رابعة النهار.

فكتبت «تونس-سوار» يوم ٣١ اوت ١٩٤٨ في صداء تحت العنوان «التخصيص... والواقعات» :

«بحرر ديوان الجيوب تقارير على تقارير كى «يقم الدليل» على ان الانتاج ضئيل بينما يعرف فنيو هذا الديوان معرفة قاطعة ان جميع الفلاحين بدون استثناء لم يصرحوا الانصاف محصولهم.

«وفي تلك الاونة يزوركم المتجولون حتى بسنازلكم ويعرضون عليكم السميد والدقيق. وتساوى هذه الكميات المعروضة في كامل البلاد المبلغ الذي كان يقع استهلاكه قبل الحرب.

فهل يستطع «فنيو» ديوان الجيوب انكار هذا الامر؟

عجبا ! لا ندرى ما ذا سيفعل فنيو ديوان «تونس - سوار» حين يذهب بسرعة الى

مشكلتة تسعير الزيت

نشرنا في عددنا المؤرخ في ١٧ جويلية ١٩٤٨ مقالا طويل الذيل يتضمن الدفاع عن مصالح فلاحى الزيتون. ويسرنا اليوم ان نجد في اعمدة رصيفتنا « النهضة » المؤرخة في ٢٥ اوت ١٩٤٨ مقالا يؤيد موقف اتحاد القطر التونسي للس. ج. ا. ازاء قضية منتجى الزيتون. واليكم نص مقال « النهضة » :

صفاقس في ٢٥ اوت ١٩٤٨

بيان لمراسلنا الخاص

اتصلنا من جمعية الفلاحين التونسيين بالبيان التالي :

يتساءل الناس عن الاعمال التي قامت بها جمعية الفلاحين لجهة صفاقس وبالاخص فيما يتعلق بصابة الزيتون المقبلة. وقد راينا من الواجب المحسوم ان نبين للناس ذلك حتى يتبين لهم مقدار غنايتنا بالفلاحين والفلاحة التي هي اهم منتوجات البلاد وثروتها

ولقد كانت هذه السنين الماضية سنى جذب وقحط قضت على الفلاحين القضاء المبرم اذ لم يتمكنوا ولم ينعموا بصابة تعشيمهم وتشطهم حتى وصلوا درجة مهولة وبلغ بهم اللس مبلغا عظيما وقد اشتد ياسهم عند ما ادركوا ان الحكومة لم تراخ عن تلك الحالة التعيسة التي يتخبطون فيها ويخشون ان تتخذ هاته السنة موقفا مخللا كالمضى فلقد من الله علينا هذه السنة بربع او ثلث صابة من الزيتون موزعة على غالب الفلاحين لحسن الحظ وقد قمنا بواجبنا ودافعت جمعيتنا كمؤسسة تسهر على مصالح الفلاحين فارسلت تقارير ضافية عديدة الى كل من وزير الفلاحة والكتاسة العامة وديوان الزيت ملتمة انظار المراجع العليا الى وجوب الالتفات نحو الفلاحين بعين العناية واوفدت من يمثلها في الاجتماع المنعقد في

* تسجيل التركتورات *

تذيع ادارة الاشغال العامة ما ياتى :
يجب على كل مالك لتركتور فلاحى او ضاعى الاعلام به ليتم تسجيله وذلك بمقتضى امر على نشر بالرائد الرسمى التونسي :
تحرر الاعلامات بمطبوعات يجدها من

يهمه الامر بالحجرات والجمعيات الفلاحية (تسلم مطبوعة واحدة لكل تراكتور)

كما يمكن طلبها ايضا من مصلحة المادان وفي هاته الصورة يضاف للمطالب ظرف متبر

تسلم الاعلامات بالنسبة لتونس بمصلحة المادان وبالنسبة لخارجها لمرآكز اعوان الامن او الجندرية ويسلم حالا في ذلك الاعلام

توصيل وقتى على كل تراكتور

هذا وان الاعلامات بالتراكتورات الواقع شراؤها قبل نشر الامر المومى انه يجب ان تقع قبل اول اكتوبر سنة ١٩٤٨

وما عدا ذلك فالاعلام يقع عند شراء التراكتور ولا اجل في ذلك. (بلاغ)

مواد الوقود للزراعة السقوية

يجب على مستحقى اسنادات مواد الوقود للزراعة السقوية الذين يتسلمون الرخص بمحلاتهم بصفة نظامية وقصد الاقتصاد الادارى ان يلحقوا بالاعلام (الورقة الخضراء) الذي يوجهونه لوزارة الزراعة (مصلحة توزيع المواد اللازمة للفلاحة) ظرفا به ٣٠ فرنكا من

تأبير البريد مكتوبا عليه عنوانهم بصفة مدققة.

(بلاغ)

ايها الفلاحون

ان هذه الجريدة جريدتكم فانشركوا فيها وحثوا على مطالعتها وابعثوا لها برقياتكم وآرائكم.

انها مستعدة لنشرها وتأييدها حسب خطتها الفلاحية.

(البقية على الصفحة الثانية)

اخبار فلاحية عن الاقطار الاجنبية

نستأنف اليوم كتاباتنا عن الحياة الفلاحية في مختلف الاقطار الاجنبية ونوقف النظر عن الاخبار الاخيرة التي تحتوى على فوائد اكيدة

(المانيا)

وحسب ترتيب القاموس يرجع حتى الاولية في البحث الى المانيا.

اخترعت باحد معامل مونيخ آلة ميكانيكية لاجل تهيشة الارض لزراعة الحضر. وتسير محركتة تلك الآلة التي تشب في الارض مغالب من ذكرير حتى ٢٠ سانتسترا عمقا وتمزج التراب السطحي مزجا تاما. وتبلغ سرعة هذه الآلة في العمل ٣ كيلومترا في الساعة الواحدة وتتراوح عرض خطها بين ١٦ و٤٠ سانتسترا.

وفي هذا القطر الذي تراه في انحطاط صناعى تعيس بالنسبة لما كان عليه في الماضى الغير بعيد يبدل ارباب معامل انتاج التراكوتورات جميع جهودهم في سبيل توفير السرعة كى يخولوا للفلاحين ان يستعملوا تراكوتوراتهم حتى للنقل على الطرقات. فاخترع احدهم شكلا صغيرا بلغ درجة رقى نهائية. فبعد ان تفصل عنه الآلات الفلاحية يستطع الفلاح استعمال ذلك التراكوتور كسيارة خفيفة تبلغ سرعة سيرها ٥٠ كيلومترا في الساعة.

(هولاندا)

ابرمت اخيرا هولاندا ذلك القطر الذي بذل جهدا عظيما في سبيل التجارة من الحراب الذي خلفه احتلال العدو مدة سنين عديدة

فنا ابرمت اتفاقية ترمى الى تسيسق هجرة هولاندية تشتمل على منتجى فلاحيين هولانديين يرغب في اقرارهم بفرنسا.

وتضمن الاتفاقية بنودا تنص على امتيازات

(البقية على الصفحة الثانية)